

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

QUESTO MESE / ESTE MES

la nota di Donato Di Santo, Segretario Generale dell'IILA
nota de Donato Di Santo, Secretario General del IILA

Tra le tante attività dell'IILA, il mese che si è appena concluso vede una centralità del III Foro italo-latinoamericano delle PMI, che si è tenuto dal 2 al 4 ottobre a Santiago del Cile. È una delle attività più innovative e strategiche della nostra Organizzazione internazionale, che attrae attenzione ed interesse sia a livello italiano che latinoamericano. Ed anche internazionale: il tema PMI, in effetti, è stato al centro dell'intervento del Presidente del BID, Luis Alberto Moreno, in visita

all'IILA, ed è stato fortemente valorizzato dalla Segretaria Generale della SEGIB, Rebeca Grynspan. Sia BID che SEGIB, hanno mandato loro rappresentanti a Santiago, al Foro PMI dell'IILA. La stessa cosa ha fatto la CEPAL.

A Santiago, inoltre, sono stati ricevuti al Palazzo presidenziale de La Moneda dalla Presidente Michelle Bachelet e la prima domanda che mi ha fatto è stata, "come sta andando il Foro delle PMI dell'IILA?"



Luis Alberto Moreno e Di Santo firmano il rinnovo dell'Accordo tra BID e IILA, con Juan Mesa Zuleta, Ambasciatore di Colombia e Presidente dell'IILA, testimone d'onore

INDICE

■ SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA <i>SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA</i>	1
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA <i>LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA SOCIO ECONOMICA</i>	7
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE <i>LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA CULTURAL</i>	9
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA <i>LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA TÉCNICO CIENTIFICA</i>	12
■ ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE <i>ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACION</i>	16
■ I PROGRAMMI DI COOPERAZIONE EUROPEA <i>LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA</i>	19

Per sottolineare l'importanza che questo tema ha per l'IILA, riporto qui sotto il mio breve intervento durante la visita del Presidente del BID all'IILA:

*Señor Presidente Moreno, querido amigo Luis Alberto,
después de las palabras de saludo de nuestro Presidente Juan Mesa, solo
quiero decirte dos cosas:*

*la primera, que nuestra alianza se va a concretar en planes de acción es-
pecíficos en temas culturales (dentro de pocos días tendremos aquí Tri-
nidad Zaldivar, jefa de creatividad del BID), y en temas científicos.*

*La segunda se refiere a los temas sociales y económicos y, conociendo
tu sensibilidad y atención hacia las Pequeñas y Medianas Empresas,
como acabas de confirmar con tu intervención, deseo informarte que
el IILA promueve y organiza anualmente el Foro Italo-Latinoamericano
sobre Pymes. El Foro nació de la iniciativa del actual Secretario de Ha-
cienda de México, José Antonio Meade Kuribreña, quien lo propuso en
la VI Conferencia Italia-América Latina del 2013, y la propuesta fue apro-
bada por unanimidad.*

*Nuestro Foro es, por una parte, un lugar de intercambio de experiencias
entre los hacedores de las políticas públicas hacia las Pymes y, por otra
parte, es un espacio para identificar, formular y realizar proyectos con-
cretos de colaboración entre Pymes latinoamericanas e italianas.*

*El Foro Pymes ha realizado tres ediciones: la primera en Italia en 2014,
la segunda en México en 2016 y la tercera en Chile en los primeros días
de octubre de este año.*

*En cada una de estas iniciativas han participado más de 150 Delegados
de los Países miembros del IILA: los Responsables institucionales de la
política pública; los representantes de las organizaciones empresariales,
y empresarios individuales, y exponentes de los centros tecnológicos y de*

*innovación con servicios a las Pymes. Entre ellos, en Santiago ha parti-
cipado el Secretario General de Confartigianato, Cesare Fumagalli, que
esta' aquí hoy.*

*Hemos constituido una "comunidad Pymes" donde se intercambian
ideas y experiencias en forma sistemática, y creado oportunidades para
desarrollar colaboraciones concretas entre Italia y los países latino-
americanos. En particular, en los siguientes sectores:*

*La cadena agro-alimentaria. Los avances tecnológicos en este sector y
las nuevas tendencias del mercado presentan oportunidades inéditas
para las unidades productivas de menor tamaño.*

*Las cadenas productivas de la Moda. Esta es una línea de colaboración
entre Italia y América Latina que desde hace varios años tu la habías
identificado. Hoy parece contar con las condiciones necesarias para un
desarrollo creciente.*

*El sector de la conservación y valorización del Patrimonio Cultural lati-
noamericano. Otro caballo de batalla del BID donde hemos encontrado
un fuerte interés tanto en América Latina como en Italia.*

*Por último, te quiero señalar el enorme interés que tuvieron las temáti-
cas de la Industria 4.0 en el III Foro Pymes en Chile y las prometentes
perspectivas para una colaboración ítalo-latinoamericana al respecto.*

*Estimado Presidente, queremos dar un salto cualitativo con el próximo
Foro Pymes que se realizará en Italia en el otoño del 2018. Nos gustaría
mucho construir esta nueva fase en alianza con el BID. Si estás de
acuerdo te pediría que encargues a un colaborador tuyo de trabajar
con nuestro Secretario Socio-Económico, José Luis Rhi-Sausi, a quien
ya conoces, para definir una agenda de trabajo conjunta y, ojala!,
acompañarnos el próximo año.*

seg.generale@iila.org

50 ANNI DELL'IILA: LA FOTO DEL MESE... / 50 AÑOS DE LA IILA: LA FOTO DEL MES...

**Il Presidente
dell'Argentina, Raúl
Alfonsín, visita l'IILA
ricevuto dal senatore
Amintore Fanfani:
era il 1987**



**El Presidente de Argentina,
Raúl Alfonsín, visita la IILA
recibido por el Senador
Amintore Fanfani:
era el año 1987**

AGENDA DELLE ATTIVITA' ISTITUZIONALI (PRESIDENZA E SEGRETERIA GENERALE)



La Vice Presidente dell'IILA e Ambasciatore del Costa Rica, Cristina Eguizabal, apre la riunione del Consiglio dei Delegati con Rebeca Grynspan



La Segretaria Generale della SEGIB, con il Presidente e il SG dell'IILA

- **2 ottobre** – Consiglio dei Delegati dell'IILA con ospite il Segretario Generale della SEGIB Rebeca Grynspan

Il SG dell'IILA, Di Santo, partecipa al XV Foro di Dialogo Italia-Spagna, dove intervengono di due Ministri degli Esteri ed i due Ministri dell'Economia di Italia e Spagna, ed il Presidente del Consiglio Paolo Gentiloni

- **3 ottobre, Santiago del Cile** – Il SG partecipa al III Foro italo-latinoamericano delle PMI organizzato dall'IILA, Segreteria Socio Economica, in collaborazione con ProChile. Al Foro partecipano delegazioni istituzionali di tutti i paesi IILA. Per il MAECI partecipa Antonella Cavallari, Direttore Centrale per l'America Latina

Inaugurazione della mostra sui 50 anni dell'IILA, presso l'Istituto Italiano di Cultura, alla presenza del Sottosegretario agli Affari Esteri del Cile, Edgardo Riveros, dell'Ambasciatore d'Italia, Marco Ricci, e del SG dell'IILA. Nel corso della Cerimonia vengono premiati con la medaglia dell'IILA alcuni dei partecipanti al Foro PMI



Santiago, Il Vice Ministro degli Esteri del Cile, Edgardo Riveros, riceve Di Santo, l'Ambasciatore Ricci e il Direttore Cavallari

- **2 de octubre** – Consejo de Delegados de la IILA. Invitada especial: la Secretaria General de la SEGIB Rebeca Grynspan.

El SG de la IILA, Di Santo, participa en el XV Foro de Diálogo Italia-España. En la reunión intervienen los Ministros de Relaciones Exteriores y los de Economía de ambos países y el Presidente del Consejo Paolo Gentiloni.

- **3 de octubre, Santiago de Chile** – El SG participa en el III Foro italo-latinoamericano de PYMES organizado por la IILA (Secretaría Socioeconómica), en colaboración con ProChile. En el Foro participan delegaciones institucionales de todos los países IILA. Representa el MAECI Antonella Cavallari, Director Central para América Latina.

Inauguración de la exposición sobre los 50 años de la IILA en el Instituto Italiano de Cultura. Presencian el acto el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile Edgardo Riveros, el Embajador de Italia Marco Ricci y el SG de la IILA. En este mismo marco se entrega la medalla de la IILA a algunos participantes del Foro PYMES.



Santiago, La Moneda, La Presidente del Cile, Michelle Bachelet, riceve il SG dell'IILA Di Santo



Il Ministro dell'Industria dominicano all'IILA



Sigfrido Reyes en el IILA con la Embajadora de El Salvador

■ **4 ottobre, Santiago del Cile** – Sessione conclusiva del III Foro italo-latinoamericano delle PMI

La Presidente della Repubblica del Cile, Michelle Bachelet, rende omaggio al Foro PMI ricevendo, presso il Palazzo de La Moneda, il SG Di Santo

A Roma, Montecitorio – Il Capo del Cerimoniale della Farnesina, Riccardo Guariglia, visita la mostra dell'IILA, accompagnato dalla DG Simonetta Cavalieri

■ **10 ottobre** – Camera dei Deputati, incontro con la Vice Presidente Marina Sereni in preparazione del II Foro parlamentare italo-latinoamericano

■ **12 ottobre** – Consiglio dei Delegati dell'IILA con ospite il Ministro dell'Industria e Commercio della Repubblica Dominicana, Nelson Toca Simó

■ **13 ottobre** – Il SG dell'IILA relatore all'incontro di Mediatrends sull'America Latina

■ **16 ottobre** – Il Presidente di PROESA, Sigfrido Reyes, visita l'IILA

■ **23 ottobre** – Il Presidente del Colegio de America della Universidad Andina Simon Bolívar di Quito, professore Enrique Ayala Mora, alla guida di una ampia delegazione accademica, e accompagnati dall'Amministratore dell'Ecuador Juan Holguín, visitano l'IILA, ricevuti dal SG, dal DG, e dalle tre Segreterie tematiche



El Profesor Ayala Mora y su delegacion, con el Embajador de Ecuador en la reunion en la IILA

■ **4 de octubre, Santiago de Chile** – Sesión conclusiva del III Foro italo-latinoamericano de PYMES.

La Presidenta de la República de Chile, Michelle Bachelet, rinde homenaje al Foro PYMES recibiendo al SG Di Santo en el Palacio de La Moneda.

En Roma, Montecitorio – El Jefe del Protocolo de la Farnesina, Riccardo Guariglia, visita la exposición de la IILA, acompañado por la DG Simonetta Cavalieri.

■ **10 de octubre** – Cámara de Diputados, encuentro con la Vicepresidenta Marina Sereni en el marco de la organización del II Foro Parlamentario Italo-latinoamericano.

■ **12 de octubre** – Consejo de Delegados de la IILA. Invitado especial: el Ministro de Industria y Comercio de la República Dominicana Nelson Toca Simó.

■ **13 de octubre** – El SG de la IILA dicta una ponencia en el encuentro de Mediatrends sobre América Latina.

■ **16 de octubre** – El Presidente de PROESA, Sigfrido Reyes, visita la IILA.

■ **23 de octubre** – El Presidente del Colegio de América de la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito, Profesor Enrique Ayala Mora, encabeza una amplia delegación académica y, acompañados por el Embajador de Ecuador Juan Holguín, visitan la IILA. Le reciben el SG, la DG y las tres Secretarías temáticas.



El Presidente del BID en el desayuno de trabajo en el IILA, con los Embajadores latinoamericanos y los invitados especiales



Luis Alberto Moreno saluta Giandomenico Ghella, dell'ANCE

L'intervento di Cesare Fumagalli,
Segretario Generale di Confartigianato



Paolo Astaldi con Luis Alberto Moreno
all'ingresso dell'IILA



- **27 ottobre** – Visita all'IILA del Presidente del BID, Luis Alberto Moreno, ricevuto dal Presidente e Ambasciatore di Colombia, Juan Mesa, dal SG, da tutti i Delegati e da alcune personalità invitate speciali per l'occasione. Alla fine dell'incontro viene siglato il rinnovo dell'Accordo tra BID ed IILA
- **31 ottobre** – Il SG incontra una delegazione di magistrati argentini

- **27 de octubre** – Visita a la IILA del Presidente del BID, Luis Alberto Moreno, recibido por el Presidente y Embajador de Colombia, Juan Mesa, por el SG, por todos los Delegados y por algunas personalidades invitadas especiales para la ocasión. Al cierre del encuentro se firma la renovación del Acuerdo entre el BID y la IILA.
- **31 de octubre** – El SG encuentra una delegación de magistrados argentinos.

50 ANNI DELL'IILA: LA MOSTRA / 50 AÑOS DE LA IILA: LA MUESTRA



Roma, Montecitorio, la Segretaria della SEGIB Rebeca Grynspan, insieme a Maria Salvador Ortiz visita la mostra dell'IILA

Roma, Montecitorio,
la on. Renata Bueno,
deputata eletta in
Sud America,
in visita alla mostra



Roma, Montecitorio, il Capo del Cerimoniale della Farnesina,
Riccardo Guariglia, con Cavalieri e Rossi



Santiago del Cile, Istituto Italiano di Cultura, il pubblico della inaugurazione della mostra itinerante dell'IILA, in prima fila:
Antonella Cavallari, Direttrice America Latina al MAECI; Edgardo Riveros, Vice Ministro degli Esteri cileno

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO

III Foro Italo–Latinoamericano sulle PMI, realizzato dall'IILA e da ProChile

Lo scorso 4 ottobre si è concluso il III Foro Italo-latinoamericano sulle PMI, a Santiago del Cile. Nei tre giorni di lavoro del Foro, circa 150 delegati del Cile, Italia e degli altri paesi latinoamericani hanno scambiato esperienze e avviato relazioni mifrate a collaborazioni concrete con l'obiettivo di migliorare la competitività e la sostenibilità delle PMI.

Questa terza edizione è stata valutata molto positivamente dai delegati che hanno rappresentato 16 paesi membri dell'IILA. Le delegazioni erano formate dai responsabili istituzionali delle politiche pubbliche verso le PMI, dai rappresentanti delle associazioni imprenditoriali e cooperative, imprenditori ed imprenditrici a titolo individuale, esponenti di governi sub-nazionali, professionisti di centri tecnologici e di istituzioni della conoscenza.

La documentazione relativa al III Foro PMI può essere scaricata al seguente link: www.iila.org A gennaio 2018 sarà pubblicata la Memoria del III Foro delle PMI.

Con la collaborazione di:

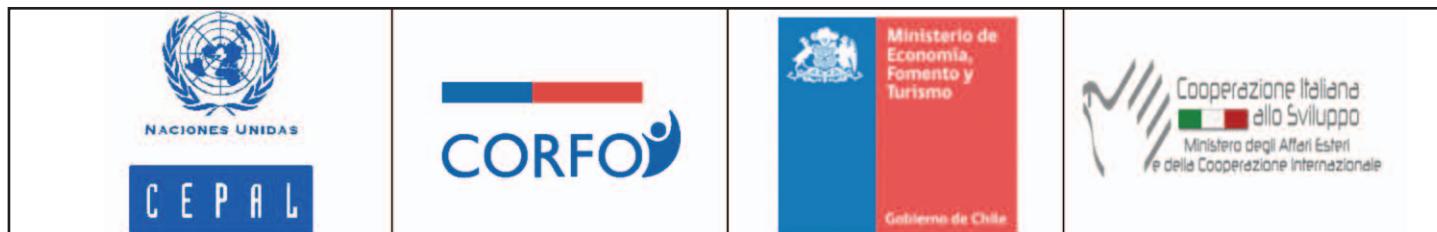


Tavola Rotonda sulla rivitalizzazione del Centro Storico di Asuncion, Paraguay

Il passato 6 ottobre, l'IILA e l'Ambasciata d'Italia in Paraguay, hanno organizzato una Tavola Rotonda sul recupero e la rivitalizzazione del Centro Storico di Asunción.

L'incontro è stato organizzato dall'Ambasciatore d'Italia ad Asunción Gabriele Annis in collaborazione con la Segreteria Socio-Economica dell'IILA, che ha mandato i propri esperti in Conservazione del Patrimonio, dott.ssa Cecilia Santinelli e il Presidente del Consorzio per il Restauro EDILTECNICA di Ravenna, Ing. Paolo Ciconi. L'incontro nasce come seguiti e attività correlate al III Forum PMI tenutosi nei giorni precedenti in Cile e che ha trattato il tema del recupero del patrimonio tra i settori chiave nella Cooperazione Italia-America Latina.

III Foro Italo–Latinoamericano sobre las PYMEs, de la IILA y ProChile

El pasado 4 de octubre se concluyó el III Foro Italo – Latinoamericano sobre PYMES en Santiago de Chile. En los tres días de trabajo del Foro, alrededor de 150 delegados de Chile, Italia y de los otros países latinoamericanos participantes intercambiaron experiencias y establecieron relaciones para colaboraciones concretas con el objetivo de mejorar la competitividad y la sostenibilidad de las PYMES.

Esta tercera edición ha sido evaluada muy positivamente por los Delegados que han representado 16 Países miembros del IILA. Las Delegaciones fueron compuestas por los responsables institucionales de las políticas públicas hacia las Pymes, representantes de asociaciones empresariales y cooperativas, empresarias y empresarios individuales, exponentes de gobiernos sub-nacionales y profesionales de centros tecnológicos e instituciones del conocimiento.

La documentación del III Foro Pymes puede ser descargada del siguiente link: www.iila.org. En enero de 2018 será publicada la Memoria del III Foro Pymes.

(Secretaría Socio – Económica del IILA s.socioeconomica@iila.org)



L'Ambasciatore Gabriele Annis, durante il suo intervento.

Alla presenza del Ministro della Cultura del Paraguay Fernando Griffith e alle Istituzioni locali che si occupano di Patrimonio come la Secretaría Nacional de la Vivienda y el Hábitat (Senavitat), Secretaría Nacional de Turismo (Senatur), Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, Itaipú Binacional, Municipalidad de Asunción, Centro Cultural de la República El Cabildo, la Cámara Paraguaya de Desarrolladores Inmobiliarios (CAPADEI), gli esperti italiani hanno illustrato l'approccio italiano in materia di conservazione e rivitalizzazione dei centri storici, facendo riferimento all'enorme esperienza del nostro Paese nel settore.

Come ha sottolineato l'Ambasciatore Annis durante il suo intervento, Asunción vanta un Patrimonio molto ricco e sta crescendo la consapevolezza che un recupero non solo architettonico, ma anche dello spazio vitale, significherebbe migliorare la qualità della vita dei cittadini, apportare ricadute positive nel turismo, architettonico, ambientale e commerciale.

La grande partecipazione, sia di Istituzioni governative e sia di cittadini, operatori del settore e associazioni civili, testimoniano l'importanza e l'entusiasmo che genera il tema ad Asunción.

<http://www.lanacion.com.py/pais/2017/10/05/mesa-redonda-para-recuperar-y-valorizar-el-centro-historico-de-asuncion/>



Il Presidente di Ediltecnica Ravenna Paolo Cicognani, durante il suo intervento. Sul tavolo il Ministro della Cultura Griffith, l'esperta di patrimonio Culturale IILA dott.ssa cecilia Santinelli e il dott. Mauro camicia della Segreteria Socio-Economica IILA



Il pubblico partecipante all'incontro: studi di architettura, Associazioni civili per il recupero del Patrimonio, studenti ed esperti del settore.

6° Corso della Scuola Italiana del Caffè per tecnici del Centroamerica e i Caraibi

L'IILA, nell'ambito del progetto "Rete italo-centroamericana del caffè" finanziato dalla Cooperazione Italiana allo Sviluppo, ha realizzato in collaborazione con l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo sede di Firenze e il Comitato Italiano del Caffè-Consortio Promozione Caffè il 6° Corso della Scuola Italiana del Caffè per tecnici latinoamericani.

Al 6° Corso, che si è svolto in varie città italiane (Firenze, Torino, Bi-nasco e Trieste) dal 10 al 26 settembre 2017, hanno partecipato 12 tecnici latinoamericani dei seguenti paesi: Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua e Repubblica Dominicana.

Il programma didattico ha previsto 2 Moduli SCA (Specialty Coffee Association): Roasting Intermediate e Brewing and Grinding Intermediate impartiti da Andrea Lattuada uno tra i più rinomati Trainer ufficiali SCA d'Italia.

Al termine di ogni Modulo i partecipanti hanno sostenuto una prova d'esame scritta e una prova pratica per l'ottenimento di una Certificazione SCA con valenza internazionale.

Ogni livello ha previsto il superamento di un esame teorico e uno pratico per ottenere la certificazione, dando accesso a crediti formativi del Coffee Diploma System.

Il programma del Corso è consistito altresì in visite tecniche alle aziende italiane della torrefazione e della produzione di Macchine per espresso.

Una intera giornata è stata realizzata a Torino presso il **Training Centre Luigi Lavazza s.p.a.** dove le tematiche affrontate sono state: la torrefazione, l'evoluzione dell'espresso nel mondo, il mercato mondiale del caffè e le principali tendenze, il settore HORECA, la coffee experience strategie commerciali. Alla didattica presso il Training Centre ha fatto seguito la visita dello stabilimento produttivo di Gattinara dove nasce la distribuzione automatica con la produzione di cialde dei sistemi espresso Lavazza Espresso Point, Lavazza BLUE e Lavazza A Modo Mio.

A Torino gli studenti hanno visitato altresì il Laboratorio Bar Caffè Orso dove è stata realizzata una sessione di assaggio dei caffè centroamericani.

Successivamente è stata realizzata una giornata a Binasco (Milano) presso la MUMAC Academy-Accademia della Macchina per caffè della Cimbali-FAEMA, azienda leader nella produzione delle macchine per espresso e di Macinini.

Da Milano il gruppo si è trasferito a Trieste dove sono state realizzate attività didattiche con l'azienda ILLY Caffè per visitare lo stabilimento. Il programma didattico con ILLY riguardava le seguenti tematiche: caffè espresso da un punto di vista scientifico, fisiologia e aspetti salutistici Bar Hunting a Trieste, creazione di un Menu Board, creazione e realizzazione di ricette a base di caffè espresse.

La visita alle aziende si è conclusa con la Marzocco, la tradizione del *Handmade in Florence* dal 1927, per osservare le macchine in costruzione che costituiscono il patrimonio dell'azienda.

Lunedì 25 settembre è stata realizzata la consegna dei diplomi alla presenza di alcuni rappresentanti delle Ambasciate dei paesi membri dell'IILA.

(Segreteria Socio – Economico dell'IILA s.socioeconomica@iila.org)



LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

Il mese di ottobre ha visto la Segreteria Culturale IILA occupata in particolar modo a promuovere importanti iniziative nel campo delle arti visive, delle culture urbane e della letteratura.

Il 2 ottobre Leticia Bernaus (Argentina), vincitrice della X edizione del Premio IILA-FOTOGRAFIA con il progetto "Zoobiografía", ha portato a termine la sua residenza di artista a Roma, durante la quale ha realizzato un lavoro sulla città che sarà mostrato nell'ambito dell'edizione successiva del Premio.

Il 12 ottobre l'IILA ha ospitato un artist talk di Leticia Bernaus, in questa occasione l'artista argentina ha parlato del processo creativo e della realizzazione del *body of work* nella città. Al talk hanno partecipato i membri della Giuria del X Premio IILA-FOTOGRA-

El mes de octubre vio a la Secretaría Cultural IILA especialmente ocupada en la promoción de importantes iniciativas en el marco de las artes visuales, de las culturas urbanas y de la literatura.

El 2 de octubre Leticia Bernaus (Argentina), ganadora de la X edición del Premio IILA-FOTOGRAFIA con el proyecto "Zoobiografía", terminó su residencia de artista en Roma, durante la cual realizó un trabajo sobre la ciudad que será expuesto en la próxima edición del Premio.

El 12 de octubre la IILA fue sede de un artist talk de Leticia Bernaus, en esta ocasión la artista argentina habló del proceso creativo y de la realización del body of work en la ciudad. En el talk participaron los miembros del jurado del X Premio IILA-FOTOGRAFIA: Chiara Capodici (experta de fotografía y curadora), Stefano Compagnucci (fotógrafo y

FIA: Chiara Capodici (esperta di fotografia e curatrice), Stefano Compagnucci (fotografo e docente di Fotografia presso la RUFA – Rome University of Fine Arts), Daniela Trincia (giornalista, critica d'arte e curatrice), oltre a Alessandro Carpentieri (docente di fotografia RUFA) e l'Ambasciatore argentino Tomas Ferrari.

L'IILA nel mese di ottobre ha invitato a Roma Aro Varse, artista e designer messicana, coordinatrice del Centro Cultural Carlos Fuentes del Fondo de Cultura Económica di Quito (Ecuador), esperta e collezionista di fanzines ecuatoriani. Nell'ambito del programma "La fanzine latinoamericana", Aro ha tenuto un laboratorio di produzione di fanzines con gli studenti della RUFA – Rome University of Fine Arts.



Con il patrocinio dell'Ambasciata dell'Ecuador in Italia sono stati realizzati i seguenti eventi:

Il 27 ottobre l'artista ha inaugurato la mostra "Mundo Fanzinero" nel RUFA Space di San Lorenzo. La mostra composta da un interessante produzione di fanzine ecuatoriane collezionate dalla stessa artista messicana, è stata arricchita dalle fanzines prodotte dagli studenti della RUFA durante il laboratorio.

Il 28 ottobre Aro Varse ha partecipato alla nona edizione del Salone dell'editoria sociale avvenuto nella sede a Porta Futuro - Roma. L'incontro in cui ha partecipato anche Nicolas Martino, docente RUFA di Teoria e Comunicazione dei mass media e direttore di OperaViva Magazine, e coordinato da Rosa Jijón, Segretaria Culturale IILA, ha avuto come tematica principale lo stato dell'arte della produzione di fanzines in America Latina e in Italia.

Con il patrocinio e la collaborazione dell'Ambasciata del Cile in Italia, il 26 ottobre è stata presentata alla Fondazione Pastificio Cerere Ultramar Sur, la prima personale in Italia dell'artista cileno Patrick Hamilton. La mostra curata da Marcello Smarrelli e accom-

profesor de Fotografía en la RUFA – Rome University of Fine Arts), Daniela Trincia (periodista, crítica de arte y curadora), además de Alessandro Carpentieri (profesor de Fotografía RUFA) y el Embajador argentino Tomas Ferrari.

La IILA en el mes de octubre invitó en Roma Aro Varse, artista y diseñadora mexicana, coordinadora del Centro Cultural Carlos Fuentes del Fondo de Cultura Económica en Quito (Ecuador), experta y colecciónista de fanzines ecuatorianas. En el marco del programa "La fanzine latinoamericana", Aro tuvo un taller de producción de fanzines con los estudiantes – Rome University of Fine Arts.

Con el patrocinio de la Embajada de Ecuador en Italia, se organizaron los siguientes eventos:



El 27 de octubre se inauguró la muestra "Mundo Fanzinero" en el RUFA Space en San Lorenzo. La exposición compuesta por una interesante producción de fanzines ecuatorianas colecionadas por la misma artista mexicana, se enriqueció de las fanzines producidas por los estudiantes de la RUFA durante el laboratorio.

El 28 de octubre Aro Varse participó a la novena edición del Salone dell'editoria sociale llevado a cabo en Porta Futuro - Roma. El encuentro al que participó también Nicolas Martino, professor RUFA en Teoria e Comunicazione dei mass media y director de OperaViva Magazine, y coordinado por Rosa Jijón, Secretaria Cultural IILA, tuvo como tema principal el estado del arte de la producción de fanzines en América Latina e Italia.

Con el patrocinio y la colaboración de la Embajada de Chile en Italia, el 26 de octubre se presentó a la Fondazione Pastificio Cerere Ultramar Sur, la primera muestra individual en Italia del artista chileno Patrick Hamilton. La muestra, bajo la curaduría de Marcello Smarrelli, será

pagnata da un testo di Marco Scotini, resterà aperta al pubblico fino al 30 novembre 2017. L'intero progetto si presenta come un'indagine volta a svelare storie dimenticate del passato ed è dedicato idealmente al libro di Roberto Bolaño, "La letteratura nazista in America". L'artista cileno sovrapponendo memoria storica, contributi letterari e immaginari collettivi, ha offerto un'interessante riscrittura della storia attraverso disegni, fotografie, video e oggetti.

Protagonista di ottobre è stata anche la letteratura ecuadoriana. L'IILA e l'Ambasciata dell'Ecuador in Italia hanno presentato il 4 ottobre il libro "In attesa del giorno" dello scrittore Juan Valdano, membro dell'Accademia Ecuatoriana della Lingua e corrispondente della Real Academia Española.

Mercoledì 11 ottobre invece è stato presentato il libro dello scrittore Abdón Ubidia, "Silenziosa come la morte". Ubidia è considerato una delle voci più rappresentative e rilevanti della letteratura ecuadoriana moderna, meritando numerosi premi e riconoscimenti come il Premio Nazionale Eugenio Espejo per la sua carriera letteraria, consegnatogli dall'allora Presidente ecuadoriano Rafael Correa (2012).

L'IILA, credendo fortemente che la cultura sia un fondamentale strumento in grado di favorire il dialogo e lo scambio tra culture diverse, ha partecipato all'ottavo Festival della Diplomazia. La Segretaria Culturale IILA, Rosa Jijón, è intervenuta in occasione dell'incontro avvenuto il 19 ottobre nei Musei Capitolini di Roma, affrontando il tema della mediazione culturale come strumento di pace.

Rosa Jijón ha dialogato tra gli altri con Michelangelo Pistoletto (artista e fondatore di Città dell'arte) e l'Ambasciatore della Colombia in Italia, Juan Mesa Zuleta. Il filo conduttore della conversazione è stata l'attività della Cittadellarte-Fondazione Pistoletto come motore di processi di trasformazione responsabili nei diversi settori del tessuto sociale, tra questi la collaborazione di Pistoletto con il

acompañada por un texto de Marco Scotini y permanecerá abierta hasta el 30 de noviembre de 2017. El proyecto se presenta como una investigación dirigida a revelar historias olvidadas del pasado y está dedicado idealmente al libro de Roberto Bolaño, "La literatura nazi en América". El artista chileno sobreponiendo memoria histórica, aportes literarios e imaginario colectivo, ofreció una interesante reescritura de la historia a través de dibujos, fotografías, videos y objetos.

Protagonista de octubre fue también la literatura ecuatoriana. La IILA y la Embajada de Ecuador en Italia presentaron el 4 de octubre el libro "In attesa del giorno" del escritor Juan Valdano, miembro de la Academia Ecuatoriana de la Lengua y corresponsal de la Real Academia Española.

Miércoles 11 de octubre además se presentó el libro del escritor Abdón Ubidia, "Silenziosa come la morte". Ubidia se considera una de las voces más representativas e importantes de la literatura ecuatoriana moderna, mereciendo numerosos premios y reconocimientos como el Premio Nacional Eugenio Espejo para su carrera literaria, entregada por el Presidente ecuatoriano Rafael Correa (2012).

La IILA creyendo firmemente que la cultura sea una herramienta fundamental en grado de favorecer el dialogo y el intercambio entre culturas diferentes, participó a la octava edición del Festival de la Diplomazia. La Secretaria Cultural IILA, Rosa Jijón, intervino en ocasión del encuentro llevado a cabo el 19 de octubre en los Museos Capitolinos de Roma, abordando el tema de la mediación cultural como herramienta de paz.

Rosa Jijón dialogó entre los otros con Michelangelo Pistoletto (artista y fundador de Città dell'arte) y el Embajador de Colombia en Italia, Juan Mesa Zuleta. El hilo conductor de la conversación fue el papel de la Cittadellarte-Fondazione Pistoletto como motor de los procesos de transformación responsables en los distintos sectores del tejido social, entre estos la colaboración de Pistoletto en el colectivo colombiano El



Da sinistra a destra:
G. Bartolomucci, Segretario Generale Festival della Diplomazia; J. Mesa Zuleta, Presidente IILA e Ambasciatore di Colombia in Italia; M. Pistoletto, artista e fondatore di Città dell'arte; L. Bergamo, Vice Sindaco di Roma Capitale; V. De Luca, Direttore Generale per la promozione del Sistema paese, MAECI;
R. Jijón, Segretaria Culturale IILA

collettivo colombiano El Puente Lab che ha portato ad installazioni artistiche nella città di Medellín. L'incontro ha visto anche la partecipazione di Vincenzo De Luca (Direttore Generale per la promozione del Sistema paese, MAECl), Giorgio Bartolomucci (Segretario Generale Festival della Diplomazia) e Luca Bergamo (Vice Sindaco di Roma Capitale).



Inaugurazione VIII Festival della Diplomazia, 19 ottobre, 2017,
Musei Capitolini.

Puente Lab que llevó a la creación de instalaciones artísticas en la ciudad de Medellín. El encuentro vio también la participación de Vincenzo De Luca (Direttore Generale per la promozione del Sistema paese, MAECl), Giorgio Bartolomucci (Secretario General Festival della Diplomazia) y Luca Bergamo (Vice Sindaco de Roma Capitale).

(Secretaría Cultural del IILA
s.culturale@iila.org)

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

Vertice Accademico e della Conoscenza CELAC-UE

Il Vertice accademico e della Conoscenza CELAC-UE "Hacia la construcción del Espacio Común Euro-Latinoamericano de Educación Superior, Ciencia y Tecnología", ha avuto luogo nei giorni 5 e 6 di ottobre 2017 presso l'Università del Salvador con il sostegno del Consiglio Permanente dei Rettori, della European Universities Association (EAU), del Consiglio Superiore Universitario Centroamericano (CSUCA), dell' Associazione di Università Grupo Montevideo (AUGM), dell' UNICA, dell' ENLACES e dell' Unione di Università dell'America Latina e Caraibi (UDUAL).

Il Vertice ha potuto contare anche sull'appoggio delle due co-presidenti del Vertice dei Presidenti e Capi di Stato UE-CELAC, così come della Fondazione EULAC. Hanno assistito alla stessa più di 500 partecipanti provenienti dall'Europa, dall'America Latina e Caraibi e ha potuto contare su oratori di alto livello come il cancelliere Hugo Martínez, Ministro degli Affari Esteri del Salvador; il Sig. Andreu Bassols, ambasciatore dell'Union Europea in El Salvador e il sig. Roger Armando Arias, Rettore dell'Università del Salvador.

Il progetto EULAC Focus è stato di grande aiuto al Vertice ed è stato rappresentato in Salvador da alcune delle organizzazioni che formano il consorzio. In particolare, il coordinatore del progetto, Ramon Torrent, è stato chiamato a partecipare in diverse occasioni, in particolare come moderatore della tavola rotonda "Marco institucional bi-regional: promoviendo la cooperacion bi-regional desde una perspectiva institucional. El rol de los proyectos estructurales y la cooperación entre Asociaciones y Redes", realizzata il primo giorno.

Cumbre Académica y del Conocimiento CELAC-UE

La Cumbre Académica y del Conocimiento CELAC-UE "Hacia la construcción del Espacio Común Euro-Latinoamericano de Educación Superior, Ciencia y Tecnología", tuvo lugar los días 5 y 6 de octubre de 2017 en la Universidad del Salvador con el apoyo del Consejo Permanente de Rectores, la European Universities Association (EAU), el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), la Asociación de Universidades Grupo Montevideo (AUGM), UNICA, ENLACES y la Unión de Universidades de América Latina y el Caribe (UDUAL).

La Cumbre del Conocimiento contó también con el apoyo de las dos co-presidencias de la Cumbre de presidentes y jefes de Estados UE-CELAC, así como de la Fundación EULAC. Asistieron a la misma más de 500 participantes de Europa, América Latina y el Caribe y contó con oradores de alto nivel como el canciller Hugo Martínez, Ministro de Asuntos Exteriores del Salvador; el Sr. Andreu Bassols, embajador de la Unión Europea en El Salvador y el Sr. Roger Armando Arias, rector de la Universidad del Salvador.

El proyecto EULAC Focus ha sido de gran apoyo en la Cumbre y estuvo representado en El Salvador por un número de las organizaciones que forman el consorcio. En particular, el coordinador del proyecto, Ramon Torrent, fue llamado a participar en diversas ocasiones, en particular como moderador de la mesa redonda "Marco institucional bi-regional: promoviendo la cooperacion bi-regional desde una perspectiva institucional. El rol de los proyectos estructurales y la cooperación entre Asociaciones y Redes", realizada el primer día.

Il sig. Simone Belli, direttore del YT-IN Research, Yachay Tech del Ecuador, è stato anche lui moderatore di uno dei pannelli tematici sulla "Costruzione di uno Spazio Euro-Latinoamericano e Caraibico di Educazione Superiore, Scienza, Tecnologia e Innovazione", così come oratore su "la contribuzione delle università sullo sviluppo territoriale". La signorina Sophie von Knebel, Project Manager del DRL della Germania, ha presentato nel pannello tematico "contributi delle università all'agenda 2030: articolazione tra gli obiettivi dello sviluppo sostenibile e dell'istruzione superiore", moderato dal sig. Moacyr Martucci dell'Università di San Paolo, Brasile (USP), e membro della giunta transsettoriale del progetto.

Al termine la signora Florencia Paoloni, Segretaria Tecnico-Scientifica dell'IILA, membro del progetto EULAC-Focus, è stata eletta come *rappresentante ufficiale* non solo della tavola rotonda nell'ambito bi-regionale istituzionale ma anche delle tavole tematiche parallele. Paola Amadei, anch'essa membro della giunta transsettoriale del progetto e Direttrice Esecutiva della Fondazione EULAC è stata anche eletta come oratore per la cerimonia di chiusura.

Per maggiori informazioni su EULAC-Focus: <http://eulac-focus.net>

Cattedra Argentina: "Interazioni e collaborazione scientifica tra Italia e Argentina"

Organizzata dall'Ambasciata Argentina a Roma, dalla Segreteria Tecnico-Scientifica dell'Organizzazione Internazionale italo-latinoamericana (IILA), dalla Rete dei Ricercatori Argentini in Italia (RCAI) e dall'Università Roma Tre, si è realizzata il giorno 13 ottobre, presso la sede della Casa Argentina, l'incontro della Cattedra Argentina: "Interazioni e collaborazione scientifica tra Italia e Argentina"

L'incontro, che ha visto la partecipazione di più di 140 iscritti, ha avuto l'obiettivo di presentare le diverse attività di cooperazione scientifico tecnologica esistenti tra Italia e Argentina così come quello di evidenziare le distinte istituzioni e strumenti di cooperazione esistenti a tal fine.

Durante la prima parte della giornata sono intervenute la dott.ssa Alicia Acosta, dell'Università Roma Tre, e membro della RCAI, che ha parlato della "Vegetazione del centro dell'Argentina: andata e ritorno"; María Laura Carranza, dell'Università del Molise, membro



Il segretario tecnico-scientifico dell'IILA, Florencia Paoloni, presentando i risultati delle sessioni di discussione nella chiusura del Vertice

El Sr. Simone Belli, director de YT-IN Research, Yachay Tech del Ecuador, fue también moderador en uno de los paneles temáticos sobre "Construcción de un Espacio Euro-Latinoamericano y Caribeño Común de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación", así como ponente sobre "la contribución de las universidades en los desarrollos territoriales". La Srita. Miss Sophie von Knebel, Project Manager del DRL de Alemania, expuso en el panel temático "contribuciones de las universidades a la agenda 2030: articulación entre los objetivos de desarrollo sostenible y la educación superior", moderado por el Sr. Moacyr Martucci

de la Universidad de San Pablo, Brasil (USP), y miembro de la junta transectorial del proyecto.

Para finalizar, la Sra. Florencia Paoloni, Secretaria Técnico-Científica de la IILA, miembro del proyecto EULAC-Focus, fue elegida como *rappresentante oficial* no sólo de la mesa redonda sobre el marco bi-regional institucional sino también de las mesas temáticas paralelas. Paola Amadei, miembro asimismo de la junta transectorial del proyecto y Directora Ejecutiva de la Fundación EULAC fue también elegida como ponente durante la ceremonia de cierre.

Para más información sobre EULAC-Focus: <http://eulac-focus.net>

Cátedra Argentina: "Interacción y colaboración científica entre Italia y Argentina"

Organizada por la Embajada Argentina en Roma, la Secretaría Técnico-Científica de la Organización Internacional italo-latinomericana (IILA), la Red de Científicos Argentinos en Italia (RCAI) y la Universidad Roma Tre, se llevó a cabo el día 13 de octubre, en la sede de la Casa Argentina, el encuentro de la Cátedra Argentina: "Interacción y colaboración científica entre Italia y Argentina"

El encuentro, que contó con más de 140 inscriptos, tuvo por objetivo presentar las diversas actividades de cooperación científico-tecnológica existentes entre Italia y Argentina así como evidenciar las distintas instituciones y herramientas de cooperación existentes a este fin.

Durante la primera parte de la jornada expusieron la Dra Alicia Acosta, de la Università Roma Tre, y miembro de la RCAI, quien habló sobre "La vegetación del centro de Argentina: ida y vuelta"; María Laura Carranza, de la Università Molise, miembro del CUIA y de la

della CUIA e della RCAI, che ha presentato il suo lavoro sulla "Ecologia e frammentazione dei boschi nativi in Argentina"; Beti Piotto, ricercatrice dell'ISPRA e membro della RCAI, che ha parlato del "Progetto ISPRA-Università Nazionale di Córdoba, Argentina, sulla produzione sostenibile di fibre, tessuti e tinte naturali in Argentina e in Italia"; il sig. Gianluca Franceschini, membro dell'ISPRA, ha parlato della "Collaborazione tra CNR, CONICET, ISPRA, INOGS, Università di Padova, per decifrare l'origine delle particolari formazioni coral-line del Golfo di Venezia"; a sua volta Francisco Baralle, dell'ICGEB di Trieste, e membro della RCAI, ha presentato la "Collaborazione tra l'ICGEB di Trieste e il MINCYT (IBioBA), sul tema della microbiologia agricola e malattie neuro-vegetative"; José Lorenzana, del ISC-CNR e membro della RCAI, ha deliziato il pubblico con la sua presentazione "Morbido come il dulce de leche e duro come la ceramica, collaborazioni CNR-CO-NICET sulla fisica di la materia" e Giuseppe Schettini, dell'Università Roma Tre, ha presentato "L'Università di Ingegneria tra l'Argentina e l'Italia".

Alla sessione serale hanno partecipato Florencia Paoloni, Segretario Técnico Scientifico dell'IILA; Carla Masi Doria, Direttrice del Consiglio Universitario Italia Argentina (CUIA); Diego Luis Gonzalez, del IMM-CNR e coordinatore della RCAI; José Kenny, addetto scientifico dell'Ambasciata Italiana in Argentina e Ruggero Casacchia, SPR Relazioni Internazionali tra CNR e CONICET, che ha presentato il ruolo e le azioni delle sue istituzioni nella cooperazione scientifica.

Nel frattempo sono state presentate anche le video presentazioni di Alit Fiorella Fasce Pollicelli, MinCyT BAR - Europa legame scientifico-accademico, del Dr. Fernando Guerrieri della Rete di ricercatori Argentini in Francia e di Claudia Tomadoni, della Rete dei Ricercatori Argentini in Italia.

Con l'obiettivo di continuare ad approfondire i legami di cooperazione tra i paesi membri dell'IILA e l'Agenzia Nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo sostenibile (ENEA), il 25 ottobre si è realizzata una visita al Centro di ricerca dell'ENEA a Casaccia, il più grande di questa istituzione.

Durante la visita, si è potuta visitare l'installazione del reattore di ricerca nucleare TRIGA RC-q, il laboratorio delle tavole vibranti e l'im-



Visita delle Ambasciate dei paesi membri dell'IILA al Centro di ricerca dell'ENEA a Casaccia / Visita de las Embajadas de los países miembros de la IILA al Centro de Investigación de la ENEA en Casaccia (Foto: Brunella Urbani ISPRA)

RCAI, quien presentó su trabajo sobre "Ecología y fragmentación del bosque nativo en Argentina"; Beti Piotto, investigadora del ISPRA y miembro de la RCAI, quien expuso sobre el "Proyecto ISPRA-Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, sobre la producción sostenible de fibras, tejidos y tintes naturales en Argentina y en Italia"; el Sr. Gianluca Franceschini, miembro del ISPRA, habló sobre la "Colaboración entre CNR, CONICET, ISPRA, INOGS, Università di Padova, para descifrar el origen de peculiares formaciones coralígenas en el golfo de Venecia"; por su parte, Francisco Baralle, del ICGEB Trieste, y miembro de la RCAI, presentó la "Colaboración entre el ICGEB de Trieste y el MINCYT

(IBioBA), sobre temas de microbiología agrícola y enfermedades neurodegenerativas"; José Lorenzana, del ISC-CNR y miembro de la RCAI, deleitó a los oyentes con su presentación "Blando como el dulce de leche y duro como el cerámico, colaboraciones CNR-CONICET en física de la materia" y Giuseppe Schettini, de la Università Roma Tre, presentó "La Universidad ingeniería entre Argentina e Italia".

En la sección vespertina participaron Florencia Paoloni, secretario Técnico Científico de la IILA; Carla Masi Doria, Directora del Consejo Universitario Italia Argentina (CUIA); Diego Luis Gonzalez, del IMM-CNR y coordinador científico de la RCAI; José Kenny, agregado científico en la Embajada Italiana en Argentina y Ruggero Casacchia, SPR Relaciones Internacionales entre CNR y CONICET, quienes presentaron el rol y acciones de sus instituciones en la cooperación científica.

Por su parte se contó con presentaciones en video de Alit Fiorella Fasce Pollicelli, MinCyT BAR - Europa vinculación científico – académica, del Dr. Fernando Guerrieri de la Red de Científicos Argentinos en Francia y de Claudia Tomadoni, de la Red de Científicos Argentinos en Alemania.

Con el objetivo de seguir profundizando los lazos de cooperación entre los países miembros de la IILA y la Agencia Nacional para las nuevas tecnologías, la energía y el desarrollo económico sostenible (ENEA), el 25 de octubre se realizó una visita el Centro de Investigación de la ENEA en Casaccia, el más grande de dicha institución.

En el marco de la visita se pudo recorrer las instalaciones del reactor nuclear de investigación TRIGA RC-q, el laboratorio de Mesas Vibrantes

pianto di Solar Collectors Test (PCS), nonché il prototipo delle pareti vegetali per l'efficienza energetica.

Hanno partecipato alla visita funzionari dell'Ambasciata di Costa Rica, Ecuador, Perù e della Repubblica Dominicana, unitamente al Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA. La visita è stata organizzata dall'ufficio relazioni internazionali dell'ENEA, diretto dalla dott.ssa Marina Leonardi mentre i tour di ogni settore sono stati guidati dai dottori Alessandro Dodaro, Paolo D'Atanasio e Antonio De Luca.



Il segretario tecnico-scientifico dell'IILA, Florencia Paoloni, in visita al centro di ricerca dell'ENEA con alcuni funzionari dell'Ambasciata di Costa Rica, Ecuador, Perù e della Repubblica Dominicana

tes y la planta de Prueba de Colectores Solares (PCS), así como el prototipo de paredes vegetales para la eficiencia energética.

Participaron de la visita funcionarios de la Embajada del Costa Rica, Ecuador, Perú y República Dominicana, junto con la Secretario Técnico-Científica de la IILA. La misma estuvo coordinada por la Oficina de Relaciones internacionales de la ENEA, a cargo de la Dra. Marina Leonardi mientras que los recorridos por cada sector estuvieron guiados por los Dres. Alessandro Dodaro, Paolo D'Atanasio y Antonio De Luca

Rete Scientifica Italia – America Latina

La Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA invita tutti i ricercatori italiani e latinoamericani che vivono in Italia ad iscriversi alla "Rete Scientifica Italiano-Latinoamericana".

Lo scopo di questa iniziativa è quello di creare un canale di contatto così come un luogo di incontro tra scienziati italiani e latinoamericani con interessi comuni.

I requisiti per potersi registrare alla rete sono i seguenti: essere maggiorenni, essere residenti (temporaneamente o stabilmente) in Italia, lavorare come ricercatore in un'organizzazione che svolge attività di ricerca scientifica; essere cittadino di uno dei paesi membri dell'IILA (Argentina, Stato Plurinazionale della Bolivia, Brasile, Cile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatema, Haiti, Honduras, Perù, Repubblica Dominicana, Uruguay e Repubblica Bolivariana del Venezuela).

La partecipazione alla Rete consentirà ai partecipanti di stabilire contatti informali, fluidi e diretti che saranno sicuramente utili per la presentazione di nuovi progetti, nonché per stimolare le collaborazioni tra le varie organizzazioni, per promuovere la diffusione di bandi e concorsi scientifici, organizzare workshop, conferenze, seminari, ecc.

I soggetti interessati possono iscriversi gratuitamente tramite il sito web IILA www.iila.org, inviando una e-mail alla Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA: s.tecnicoscientifica@iila.org o in alternativa telefonando al numero 06 68492- 208

(Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

Red Científica Italia – América Latina

La Secretaría Técnico Científica del IILA, invita a todos los científicos y los investigadores italianos y latinoamericanos que viven en Italia a unirse a la "Red Científica Italiano-América Latina".

El propósito de esta iniciativa es crear un canal de contacto así como un lugar de encuentro entre científicos italianos y de América Latina que posean intereses comunes.

Los requisitos para registrarse en la Red son los siguientes: ser mayor de edad, residir (temporal o permanente) en Italia, trabajar como investigador en una organización que se realice investigación científica; ser ciudadano de uno de los países miembros del IILA (Argentina, Estado Plurinacional de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Italia, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Repùblica Dominicana, Uruguay y Repùblica Bolivariana de Venezuela).

La participación en la Red permitirá a los participantes establecer contactos informales, fluidos y directos los cuales que serán sin duda útiles para la presentación de nuevos proyectos así como para estimular colaboraciones entre las distintas organizaciones, promover la difusión de convocatorias y concursos científicos, organizar talleres, conferencias, seminarios, etc.

Las personas interesadas pueden inscribirse de forma gratuita a través de la página web del IILA www.iila.org, mediante el envío de un correo electrónico a la Secretaría Técnica Científica s.tecnicoscientifica@iila.org, o bien llamando al: 06 68492-208.

(Secretaría Tecnico Cientifica del IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN

Progetto "DIALOGAS"- Mesa Regional de Cooperación sobre Competencias Transversales y Socioemocionales, Santiago del Cile, 18-20 ottobre 2017



Si è concluso da pochi giorni a Santiago del Cile, il II° Seminario Internazionale **"Conectar los avances técnicos y metodológicos con el diseño de las políticas públicas para el desarrollo de las Competencias Transversales y Socioemocionales a lo largo del ciclo de vida: Una necesidad y un reto"** che ha visto la partecipazione di una delegazione del Servizio Cooperazione IILA. Il Seminario Internazionale è stato organizzato nell'ambito del Progetto "DIALOGAS", cofinanziato dal "Programma ADELANTE" dell'Unione Europea e gestito dall'Agenzia di Cooperazione Internazionale del Cile (AGCI). Il Progetto conta, inoltre, con il sostegno di IILA nonché del CAF, Banco de Desarrollo de América Latina. L'obiettivo del Seminario è stato quello di approfondire le esperienze internazionali di articolazione delle politiche pubbliche dirette allo sviluppo delle competenze trasversali e socio emozionali (CTSE), al fine di rafforzare i processi nazionali e in prospettiva di un'integrazione delle politiche settoriali in ogni paese.

DIALOGAS è un'iniziativa che ha radici profonde e si inserisce in un processo iniziato nel 2015 e portato avanti da IILA nell'ambito del Programma EUROSOCIAL II. Infatti, durante il Seminario **"Competencias transversales y socioemocionales: un nuevo eje de las políticas de inclusión"**, realizzato a Madrid nell'ottobre 2015 nell'ambito del Programma di EuroSociAL II, si era manifestata la rilevanza strategica di sviluppare, rafforzare e valutare le CTSE per raggiungere meccanismi efficaci di inclusione sociale della popolazione più povera e vulnerabile e l'armonizzazione delle diverse politiche pubbliche. Con il fine di avanzare in questa prospettiva, il Programma EUROSociAL II, in accordo con i rappresentanti istituzionali di Colombia, Costa Rica, Chile, El Salvador, México, Paraguay e Perù; e delle organizzazioni internazionali OIT/CINTERFOR, OEI, BID, Fundación SES e Liga Iberoamericana de Organizaciones Sociales – riuniti a Santiago del Cile nell'aprile 2016 - ha quindi promosso la creazione di una **Mesa Regional de Cooperación Técnica sobre Competencias Transversales y Socioemocionales (MESACTS)**, con l'o-

Proyecto "DIALOGAS"- Mesa Regional de Cooperación sobre Competencias Transversales y Socioemocionales - Santiago de Chile, 18-20 de octubre de 2017

Hace unos días, se ha realizado en Santiago de Chile, el IIº Seminario Internacional **"Conectar los avances técnicos y metodológicos con el diseño de las políticas públicas para el desarrollo de las Competencias Transversales y Socioemocionales a lo largo del ciclo de vida: Una necesidad y un reto"** que vio la participación de una delegación del Servicio Cooperación de IILA. El Seminario Internacional ha sido organizado en el marco del Proyecto DIALOGAS, cofinanciado por el "Programa ADELANTE" de la Unión Europea y promovido por la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI). El Proyecto cuenta además con el apoyo de IILA y de CAF Banco de Desarrollo de América Latina. Objetivo del seminario ha sido aquello de profundizar experiencias nacionales e internacionales de articulación de políticas públicas dirigidas al desarrollo de competencias transversales socioemocionales (CTSE), con el fin de fortalecer los procesos nacionales en la perspectiva de la integración de las políticas sectoriales en cada país.

DIALOGAS es una Iniciativa que tienes raíces profundas y se coloca en un proceso empezado en 2015 y llevado a cabo por IILA en el ámbito del Programma EUROSOCIAL II. De hecho, en ocasión del Seminario **"Competencias transversales y socioemocionales: un nuevo eje de las políticas de inclusión"**, realizado en Madrid en octubre de 2015 - en el marco del Encuentro de Programa de EuroSociAL II - se puso de manifiesto la relevancia estratégica de fortalecer, desarrollar y evaluar las competencias transversales y socioemocionales para alcanzar el éxito de los procesos de inclusión social de la población pobre y vulnerable, y el mejoramiento en la articulación entre diferentes líneas de política pública. Para avanzar en esta perspectiva, el Programma EUROSociAL II, en acuerdo con los representantes de entidades públicas de Colombia, Costa Rica, Chile, El Salvador, México, Paraguay y Perú; y de las organizaciones internacionales OIT/CINTERFOR, OEI, BID, Fundación SES y Liga Iberoamericana de Organizaciones Sociales – reunidos a Santiago de Chile en el abril 2016- ha promovido la instalación de una **Mesa Regional de Cooperación Técnica sobre Competencias**



Rappresentanti delle delegazioni dei paesi membri del progetto "DIALOGAS"

biettivo di garantire uno spazio tecnico di lavoro diretto al consolidamento dei processi già in atto attraverso il valore aggiunto rappresentato dall'interscambio regionale. È a partire da tali antecedenti che il Progetto DIALOGAS e la MESACTS hanno armonizzato i rispettivi piani d'azione con l'intenzione di garantire la migliore ottimizzazione delle risorse finanziarie, delle esperienze e degli strumenti operativi.

Nell'ambito del Programma IILA di Tutela e Gestione del Patrimonio Culturale latinoamericano

Dall'8 al 14 ottobre 2017, con una missione di assistenza tecnica da parte degli esperti IILA di patrimonio culturale, professori Papi e Santinelli, si è dato ufficialmente avvio al Programma di **"Formazione ed assistenza tecnica per la conservazione, la valorizzazione e la tutela dal danno del patrimonio culturale cubano"** – finanziato dalla DGCS/MAECI – e realizzato in collaborazione con la Oficina del Historiador y del Conservador di Cuba (OHCH).

Il Programma rappresenta la terza tappa del processo di **rafforzamento della Rete di "Historiadores" per la Conservazione del Patrimonio Archivistico e Bibliotecario cubano** e prevede un ulteriore ampliamento del progetto della stessa rete a livello nazionale con la creazione e l'allestimento di laboratori di restauro polifunzionali - per il legno e la pittura - da affiancare ai laboratori di restauro della carta, nonché l'estensione dell'attività formativa a moduli incentrati sulla Legislazione e Lotta al Traffico Illecito dei Beni Culturali, Catalogazione e Organizzazione Museali, che saranno curati da esperti del MiBACT.

Obiettivo della missione tecnica è stato quello di definire l'articolazione delle iniziative e i temi specifici delle azioni formative in seno al Progetto, attraverso una fitta agenda di incontri istituzionali corredati da visite nei laboratori di restauro della carta e del legno della Oficina del Historiador de La Habana, nonché al Gabinete de restauración della OHCH, alla presenza anche di rappresentanti dell'Ambasciata d'Italia a Cuba e della titolare della Sede AICS dell'Avana, dott.ssa Mariarosa Stevan.

Si sono altresì svolte riunioni tra gli esperti IILA e le autorità locali della OHCH e delle *Oficinas del Conservador* delle città di Matanzas (OCM) e Cienfuegos (OCC) con l'obiettivo di coordinare i corsi di restauro - che si realizzeranno nell'ambito del Progetto, a favore della specializzazione delle risorse umane cubane – e di predisporre i laboratori di carta e legno che saranno allestiti rispettivamente nelle due città patrimoniali, anche in funzione dell'imminente spedizione di una donazione di materiali e apparecchiature ad essi destinati.

Transversales y Socioemocionales (MESACTS), con el objetivo de garantizar un espacio técnico de trabajo dirigido a la consolidación de los procesos en acto a través del valor añadido garantizado por el intercambio entre países. Es a partir de estos antecedentes que el proyecto DIALOGAS y MESACTS han armonizado los respectivos planes de acciones con la intención de garantizar la mejor optimización de recursos financieros, experiencias y herramientas operativas.

En el ámbito del Programa IILA sobre Protección y Gestión del Patrimonio Cultural de América Latina:

Del 8 al 14 de octubre de 2017, con una misión de asistencia técnica por parte de los expertos IILA de patrimonio cultural, profesores Papi y Santinelli, se ha puesto oficialmente en marcha el Programa de **"Formación de personal capacitado para la conservación, valorización y protección del patrimonio cultural cubano"** - con la financiación de la DGCD/MAECI – y realizado en colaboración con la Oficina del Historiador y del Conservador de Cuba (OHCH).

El Programa constituye la tercera etapa del proceso de **fortalecimiento de la Red de Historiadores para la Conservación del Patrimonio Archivístico y de Libros cubano** e incluye la ampliación del proyecto de la mencionada red a nivel nacional, a través de la creación e instalación de laboratorios de restauración polivalentes – para la madera, la pintura – paralelamente a los de papel, además de la ampliación de la actividad de formación a módulos didácticos dedicados a la legislación y lucha contra el tráfico ilícito de los bienes culturales, catalogación y organización museal, que se realizarán a cargo de expertos del MiBACT.

El objetivo de la misión técnica fue definir la articulación de las iniciativas y los temas específicos de las acciones de capacitación dentro del Proyecto, a través de una apretada agenda de reuniones institucionales acompañadas de visitas en los laboratorios de restauración de papel y madera de la Oficina del Historiador de La Habana y en el Gabinete de restauración de la OHCH, en las que participaron también unos representantes de la Embajada de Italia en Cuba, junto con la directora de la Sede AICS de La Habana, d.ra Mariarosa Stevan.

Asimismo, se han realizado reuniones entre los expertos de IILA y las autoridades locales de la OHCH y de las Oficinas del Conservador de las ciudades de Matanzas (OCM) y Cienfuegos (OCC) para coordinar los cursos de restauración – que se realizarán en el marco del Proyecto para la especialización de los recursos humanos cubanos – y preparar los laboratorios de papel y madera que se instalarán respectivamente en ambas las ciudades patrimoniales, también en vista del próximo envío de una donación de materiales y equipos para los mismos.

Progetto: Sostegno al Governo colombiano per il rafforzamento della Acción Integral Contra las Minas Antipersonal /AICMA II Fase – Missione in Colombia di una delegazione IILA - C-IED. 8 - 13 ottobre 2017

Nel quadro della seconda fase del Progetto "Sostegno al Governo Colombiano per il rafforzamento della Accion Integral contra las minas antipersonal/AICMA", che l'IILA sta realizzando con il finanziamento della DGMO-MAECI e con la collaborazione tecnica e operativa del Centro d'Eccellenza Interforze – Counter Improvised Explosive Devices dell'Esercito Italiano - dall'8 al 13 ottobre scorso una delegazione IILA - C-IED, della quale ha fatto parte il Comandante del Centro, il Col. Maurizio Mascarino, ha realizzato una missione in Colombia.

Il programma delle attività - coordinato con l'Ufficio dell'Addetto alla Difesa d'Italia per la Colombia, l'Ecuador, Trinidad e Tobago, il Col. Giuseppe Cavallari – ha consentito alla delegazione di incontrare eminenti esponenti del Ministero della Difesa e dell'Esercito Colombiano con i quali sono stati approfonditi diversi aspetti riguardanti le opportunità formative che la collaborazione in atto può consentire alla luce degli ambiziosi progetti di trasformazione dell'Esercito Colombiano – ai quali è stato dato ampio risalto in occasione di un incontro con il Comandante Generale dell'Esercito Colombiano, il Gen. Mejía Ferrero - in vista del futuro superamento delle attuali urgenze che coinvolgono il Paese.

L'apprezzamento espresso dal Gen. Mejía Ferrero per il lavoro che IILA e C-IED stanno svolgendo in favore del Centro Nacional Artefactos Explosivos y Minas – CENAM dell'Esercito Colombiano nella formazione di operatori da impiegare nella bonifica dei territori dagli artefatti esplosivi, ha rappresentato una significativa gratificazione e uno stimolo a proseguire un percorso di collaborazione che procede con successo da ormai diversi anni.

Nel corso di un incontro con il Dott. Sergio Bueno, Direttore Generale dell'Agenzia Presidenziale Descontamina Colombia – DAICMA, sono stati inoltre approfonditi aspetti ulteriori circa gli sforzi che il Governo colombiano compie per coinvolgere nell'attività di recupero dei territori contaminati e degli ex combattenti le organizzazioni civili della cooperazione internazionale oltre che ex funzionari di polizia ed ex guerriglieri riuniti in proprie organizzazioni.

Da un punto di vista tecnico operativo la missione si è conclusa con il ricevimento di proposte operative per lo studio e la realizzazione di ulteriori attività di cooperazione da inquadrare nell'Azione Integrale Contro le Mine Antiuomo - AICMA del Governo Colombiano.

Proyecto "Apoyo al Gobierno de Colombia para el fortalecimiento de la "Acción Integral contra las minas antipersonal/AICMA" Fase 2 – Misión en Colombia de una delegación IILA - C-IED. 8-13 de octubre de 2017

En el marco de la segunda fase del Proyecto "Apoyo al Gobierno de Colombia para el fortalecimiento de la "Acción Integral contra las minas antipersonal/AICMA", que la IILA está realizando mediante la financiación de la DGMO-MAECI y la colaboración técnica y operativa del Centro de Excelencia Inter Fuerzas – Counter Improvised Explosive Devices del Ejército Italiano – del 8 al 13 de octubre una delegación IILA – C-IED, de la cual formó parte el Comandante del Centro, el Cor. Maurizio Mascarino, realizó una misión en Colombia.

El programa de actividades – coordinado con la Oficina del Agregado para la Defensa de Italia para Colombia, Ecuador, Trinidad y Tobago, el Coronel Giuseppe Cavallari, permitió a la delegación reunirse con destacados representantes del Ministerio de Defensa y el Ejército de Colombia. Dichos encuentros sirvieron para profundizar diferentes aspectos sobre las oportunidades para la formación que la colaboración que se está realizando puede favorecer sobre todo a raíz de los ambiciosos proceso de transformación – especialmente destacados en un encuentro que la delegación realizó con el Comandante General del Ejército Colombiano, el Gen. Mejía Ferrero – que la Fuerza Armada Colombiana se propone emprender de cara al futuro en vista de se supere la actual contingencia que afecta el País

La apreciación que el Gen. Mejía Ferrero expresó para el trabajo realizado entre IILA y C-IED a favor del Centro Nacional Artefactos Explosivos y Minas – CENAM del Ejército Colombiano para formar operadores para bonificar los territorios de los artefactos explosivos, han sido acogidos como una significativa gratificación y un estímulo para progresar en un recorrido de cooperación que sigue avanzando desde hace diversos años.

En un encuentro con el Dr. Sergio Bueno Director de la Agencia Presidencial Descontamina Colombia- DAICMA, se abordó el tema de los esfuerzos que el Gobierno Colombiano está realizando para involucrar en la recuperación de los territorios y los antiguos guerrilleros las organizaciones civiles de la cooperación internacional junto con los antiguos funcionarios de policía y los ex guerrilleros en sus propias organizaciones.

Bajo el perfil técnico y operativo la misión culminó en la recepción de propuestas operativas para el estudio y la realización de ulteriores actividades de cooperación enmarcadas en la Acción Integral Contra las Minas Antipersonal – AICMA del Gobierno de Colombia.

I PROGRAMMI DI COOPERAZIONE EUROPEA LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROSOCIAL+

Eurosocial+ sostiene lo scambio tra Cile e Costa Rica per migliorare la strategia del Costa Rica di lotta alla povertà

Nel quadro delle attività di Eurosocial+ in appoggio al sostegno della Strategia di lotta contro la povertà *Puente al Desarrollo* del Costa Rica, ad ottobre, due funzionari del Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS) del Cile sono andati a San José per fornire assistenza tecnica al Consejo Presidencial Social (CPS) e all'*Instituto Mixto de Ayuda Social* (IMAS), entrambe istituzioni incaricate della Strategia.

La strategia *Puente al Desarrollo* è in una fase congiunturale molto delicata, dal momento che da un lato sta ampliando la propria copertura a 27.000 nuove famiglie aggiuntive e, dall'altro, deve definire il piano di sostenibilità per seguire i nuclei familiari che non sono riusciti a raggiungere il 90 % dei risultati stabiliti nei "piani familiari" (risultati che riguardano il livello di copertura della protezione sociale, sanità, istruzione e formazione, lavoro, abitabilità di alloggi e dinamiche familiari). Questa fase di sostenibilità prevede il monitoraggio della popolazione selezionata per ulteriori 12 mesi, al fine di garantire sia il consolidamento dei progressi fatti che il raggiungimento di quelli previsti. Uno dei cambiamenti supportati da EUROSOCIAL (grazie al collegamento con un altro programma d'azione per "Rafforzare il Servizio Pubblico per l'Impiego") è il nuovo impegno da parte di *Puente al Desarrollo* a migliorare la partecipazione delle famiglie nel mercato del lavoro. E questo non solo nella fase di sostenibilità, per le famiglie che già sono state beneficiarie della Strategia, ma anche per le famiglie che vengono inserite per la prima volta. A tal fine, il *Ministerio de Trabajo y Seguridad Social* (MTSS) e altre istituzioni hanno elaborato una "strategia socio-lavorativa" che permetterà ai beneficiari della Strategia di accedere preferenzialmente ai programmi di inserimento del lavoro.

Lo scambio tecnico tra gli esperti di FOSIS e l'équipe di *Puente al Desarrollo* è stato fruttuoso, permettendo la conoscenza dell'esperienza cilena del sistema di protezione sociale, che, dal 2002, è stato in continua evoluzione fino a trasformarsi nell'attuale *Programa Familias*. L'assistenza tecnica fornita dal FOSIS aiuterà il Costa Rica nell'elaborazione di una guida metodologica che regoli l'implementazione della fase di sostenibilità (attualmente in fase di verifica sul campo, attraverso incontri con le famiglie e co-gestori) nonché i piani d'azione generali e istituzionali, per definire gli obiettivi dei processi di lavoro che si svolgeranno nell'arco di questa tappa di accompagnamento continuativo alle famiglie.

ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROSOCIAL+

Eurosocial+ apoya el intercambio entre Chile y Costa Rica para mejorar la estrategia costarricense de lucha a la extrema pobreza

En el marco del apoyo de EUROSOCIAL a la Estrategia de Lucha a la pobreza *Puente al Desarrollo*, en octubre dos funcionarios del Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS) de Chile han realizado una misión en San José de Costa Rica para prestar asistencia técnica al Consejo Presidencial Social (CPS) y al Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS), instituciones a cargo de la Estrategia.

Puente al Desarrollo se encuentra en una fase coyuntural muy delicada, dado que por un lado se está ampliando su cobertura a otras 27.000 familias y, por otro, se está definiendo la fase de sostenibilidad para el núcleo de familias que no resultan haber cumplido el 90% de los logros definidos en los planes familiares (con respecto a la protección social, salud, educación y capacitación, trabajo, habitabilidad de la vivienda y dinámica familiar). La fase de sostenibilidad prevé un seguimiento de esta población seleccionada por ulteriores 12 meses con el fin de garantizar a la vez la consolidación de los progresos alcanzados y el cumplimiento de aquellos pendientes. Uno de los cambios registrados con el apoyo de EUROSOCIAL (gracias también a la conexión con otra acción del Programa "Fortalecimiento del Servicio Público de Empleo") es la decisión de *Puente al Desarrollo* de asumir como componente esencial el mejoramiento de la participación de las familias al mercado laboral. Y esto no sólo en la fase de sostenibilidad, sino también con las familias que se incorporan por primera vez. Con este propósito, el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS) y otras instituciones han plasmado la Estrategia Sociolaboral, que permitirá a los beneficiarios acceder de forma preferencial a los programas de inserción laboral.

El intercambio técnico entre los expertos FOSIS y los integrantes del equipo *Puente al Desarrollo* ha sido provechoso, permitiendo el conocimiento de la experiencia chilena del Sistema de Protección Social, que desde 2002 ha estado creciendo y evolucionándose hasta llegar al actual Programa Familias. Los insumos derivados de la asistencia técnica otorgada por el FOSIS enriquecerán y orientarán la guía metodológica de *Puente al Desarrollo*, que reglamenta la implementación de la fase de sostenibilidad- actualmente en proceso de validación en terreno a través de encuentros con familias y cogestores - y los planes de acción general y por institución que definen las metas y los procesos de trabajo de dicha fase.

Diversi sono gli elementi del modello cileno su cui l'équipe della Strategia di lotta alla povertà sta riflettendo: l'approccio psicosociale dei co-gestori (professionisti che accompagnano le famiglie); la standardizzazione e la rigorosa definizione metodologica delle sessioni di supporto familiare; il decentramento dell'assistenza mediante accordi con i comuni; il monitoraggio del lavoro. Tutti elementi complementari tra loro, orientati a favorire nelle famiglie i processi di responsabilizzazione diretti al raggiungimento di un'autonomia totale.



Un momento dell'attività realizzata da EUROSOCIAL a sostegno della Strategia Puente al Desarrollo del Costa Rica con i funzionari cileni del Fondo de Solidaridad e Inversión Social del Cile (FOSIS)

Muchos son los elementos del modelo chileno que han inspirado el equipo Puente, induciendo su reflexión: el abordaje psicosocial por parte de los cogestores (profesionales que acompañan las familias); la estandarización y la rigurosa definición metodológica de las sesiones de acompañamiento familiar; la descentralización de la asistencia a través de convenios con las municipalidades; el seguimiento laboral. Todos elementos complementarios y orientados a determinar en las familias procesos de empoderamiento encaminados al alcance de su autonomía total.

Sistema di servizi per le persone non autosufficienti in Paraguay: inizio dell'azione di sostegno di Eurososial +

In Paraguay, il Grupo Interinstitucional Impulsor del Proceso de Construcción de la Política de Cuidado (GIPC) per lo sviluppo di un sistema di servizi per le persone non autosufficienti, composto da 13 istituzioni statali con a capo il Ministerio de la Mujer e la Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social (STP), ha ricevuto, nella settimana dal 16 al 20 ottobre, il sostegno di una visita di scambio internazionale di EUROSOCIAL. Lo scopo dell'attività è stato quello di riflettere e scambiare esperienze sui sistemi di servizi per le persone non auto-sufficienti, al fine di concordare una strategia per la sua messa in atto in Paraguay. In particolare sono state condivise esperienze dalla Francia e dall'Uruguay, con l'assistenza tecnica di Frédérique Leprince, Karina Batthyany e Gabriel Corbo.

Il momento centrale della settimana di lavoro è stato "L'incontro internazionale sulle esperienze e il loro stato di avanzamento: l'importanza dell'adozione di un sistema di servizi per le persone non autosufficienti". La Ministra del Ministerio de la Mujer, Ana María Baiardi ha aperto l'evento al quale hanno partecipato il Ministro della Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social, José Molinas; la direttrice esecutiva dell'Unidad Técnica de Gabinete Social, Mirta Denis; i rappresentanti dell'Unione Europea e di ONU Mujeres in Paraguay, i titolari delle azioni di genere dei tre rami del governo (a livello centrale, dipartimentale e comunale), le Secretarías de la Mujer delle Gobernaciones e delle municipalità del Departamento Central, i livelli tecnici di servizio pubblico e altri ospiti speciali.

La Ministra ha sottolineato l'importante passo che sta facendo il paese nel dotarsi di un sistema di servizi per le persone non auto-sufficienti, anche perché "spesso, i servizi per le persone non autosufficienti non vengono veramente identificati e riconosciuti

Sistema de cuidado en Paraguay: inicio de la acción de apoyo de Eurososial+

El Grupo Interinstitucional Impulsor del Proceso de Construcción (GIPC) de una Política Nacional de Cuidados en Paraguay, constituido por 13 instituciones estatales y liderado por el Ministerio de la Mujer y la Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social (STP), ha trabajado en la semana del 16 al 20 de octubre con una misión internacional de EUROSOCIAL. La actividad tuvo por objetivo reflexionar e intercambiar experiencias en relación a los lineamientos para la Política de Cuidados en Paraguay, con el fin de consensuar una estrategia para abordarla. En particular, se han socializado las experiencias de Francia y Uruguay, con la asistencia técnica, respectivamente, de Frédérique Leprince y Karina Batthyany y Gabriel Corbo.

Momento central de la semana de trabajo ha sido el Encuentro internacional Experiencias y Avances: Importancia de la Adopción de Políticas de Cuidados". La Ministra de la Mujer Ana María Baiardi tuvo a su cargo la apertura del evento, que contó con la presencia del Ministro de la Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social, José Molinas; la Directora Ejecutiva de la Unidad Técnica de Gabinete Social, Mirta Denis; el Representante de la Unión Europea y de ONU Mujeres en Paraguay, y titulares de mecanismos de género de los tres poderes del Estado (nivel central, departamental y municipal), Secretarías de la Mujer de las Gobernaciones y de las municipalidades del Departamento Central, niveles técnicos del funcionariado público y otros invitados especiales.

La Ministra resaltó el paso trascendental que está dando el país al dotarse de una política nacional de cuidados también porque "muchas veces las políticas de cuidado no las identificamos realmente ya que están relacionadas a las tareas que habitualmente realizamos como

poiché si riferiscono ai compiti normalmente svolti come parte della nostra vita quotidiana: la cura ai nostri figli, ai nonni, ad un familiare disabile [...] tutte responsabilità prese in carico dalla famiglia, che in una percentuale molto elevata ricadono sulle spalle della donna".

La visita di scambio di EUROSociAL è stata accompagnata da Yasmina Lakmad e Francesco M. Chiodi, che rappresentano rispettivamente le aree di Genere e di Politiche Sociali, in considerazione del fatto che l'azione di appoggio è portata avanti congiuntamente dalle due aree.

I prossimi passi previsti nel quadro del sostegno di EUROSociAL, che nel prossimo futuro stringerà un accordo anche con ONU Mujeres, sono: (i) il consolidamento del *Grupo Impulsor Interinstitucional*, anche con la partecipazione della società civile; (ii) l'allineamento e la convergenza dei processi di definizione di un sistema di servizi per le persone non autosufficienti con il processo di definizione della politica di protezione sociale; (iii) l'elaborazione di un documento quadro per un sistema di servizi per le persone non autosufficienti e (iv) l'istituzione di una Tavola rotonda consultiva e delle tabelle tecniche, che consentiranno di fare uno stato della situazione attuale e di identificare i bisogni del paese in termini di servizi per le persone non autosufficienti.

L'Istituto Sociale del MERCOSUR e EUROSociAL+

Il coordinatore dell'area Politiche Sociali di EUROSociAL+ si è riunito con il nuovo direttore esecutivo dell'Istituto Sociale del MERCOSUR (ISM), José Felicio, per dirigere l'azione di appoggio alla progettazione e all'implementazione della *Escuela de Invierno* dell'ISM sulle politiche sociali nell'ambito dell'integrazione regionale. L'iniziativa, promossa dal Ministero dello Sviluppo Sociale dell'Uruguay e l'ISM stesso, si propone di creare una piattaforma per i programmi di formazione nelle politiche sociali volte a partecipanti provenienti da stati del Mercosur, a gruppi tecnici delle riunioni dei ministri, ad alte autorità ed autorità settoriali legate all'area sociale; a funzionari nazionali e / o negoziatori dei Ministeri



La Ministra del Ministerio de la Mujer de Paraguay, Ana María Baiardi e il Ministro della STP José Molinas inaugurano l'incontro internazionale sul sistema di servizi per le persone non autosufficienti ad Asunción



La Ministra della Donna del Paraguay in occasione della missione di assistenza tecnica del Programma EUROSociAL a sostegno della costruzione del sistema di servizi per persone non autosufficienti

realizarán un diagnóstico de la situación actual y de las necesidades de cuidados en el país.

El Instituto Social del MERCOSUR y Eurosocial+

El coordinador del área políticas sociales de EUROSociAL se ha reunido con el nuevo director ejecutivo del Instituto Social del MERCOSUR (ISM) José Felicio a efectos de encaminar la acción del programa para el diseño y la implementación de la "Escuela de Invierno del ISM: Políticas Sociales en el marco de la Integración Regional". Esta iniciativa, impulsada por el Ministerio de Desarrollo Social de Uruguay y el propio ISM, apunta a instalar una plataforma de programas de formación en políticas sociales dirigida a participantes de los Estados del MERCOSUR, grupos técnicos de las Reuniones de Ministros, Altas Autoridades y Especializadas vinculadas al área social; funcionarios/as nacionales y/o negociadores de las Cancillerías y otros Ministerios que

parte de nuestra vida diaria: cuidar a nuestros niños, a los abuelos, a algún familiar con capacidades especiales [...] "responsabilidad de la familia que, en un altísimo porcentaje recae sobre los hombros de la mujer".

La misión de EUROSociAL ha sido encabezada por Yasmina Lakmad y Francesco M. Chiodi, respectivamente de las áreas Género y Políticas Sociales del programa, por tratarse la acción de un apoyo que las dos áreas llevan conjuntamente.

Los próximos pasos previstos de la asistencia de EUROSociAL, que se beneficiará en un próximo futuro de un acuerdo con ONU Mujeres, son: (i) la consolidación del Grupo Impulsor interinstitucional, también con la participación de la sociedad civil; (ii) la alineación y convergencia del procesos de definición de la política de cuidados con el proceso de definición de la política de protección social; (iii) la elaboración de un Documento Marco para una política de cuidados y (iv) la conformación de Mesa Consultiva y Mesas Técnicas que re-

degli Esteri e di altri ministeri coinvolti nei processi di discussione del MERCOSUR e a rappresentanti delle organizzazioni regionali.

In questo contesto, si è convenuto di proporre al Consiglio dell'ISM di tenere una riunione dei rappresentanti del settore sociale dei paesi del Mercosur al fine di tracciare una prima proposta comune della *Escuela de Invierno*, in concomitanza con la riunione già prevista per lo Studio sui Profili Nazionali di Protezione Sociale (PNPS) promosso dall'Istituto.

Attuazione dell'azione per sostenere il programma Tenonderā in Paraguay

Il 16 ottobre, il Ministro della *Secretaría de Acción Social* del Paraguay Hector Cárdenas, il Primo Segretario della Delegazione dell'Unione europea Robert Steinlechner e il coordinatore del settore delle Politiche Sociali di EUROSociAL, Francesco M. Chiodi hanno formalmente sottoscritto la Carta di impegno interistituzionale che avvia il sostegno di EUROSociAL al programma Tenonderā. Questo programma è stato recentemente creato per promuovere l'inclusione economica delle famiglie in condizioni di povertà, e garantire i risultati nel miglioramento della qualità della vita delle famiglie che sono già coinvolte in altri programmi sociali, quali, in particolare, quelle che fanno parte di Tekoporā, il principale programma di lotta alla povertà a cui già partecipano più di 500.000 persone. Quest'ultimo programma aumenta le risorse delle famiglie attraverso trasferimenti monetari con co-responsabilità. Tenonderā cerca di fare in modo che le famiglie che escono dal programma Tekoporā possano generare un proprio reddito, diventando economicamente e socialmente stabili attraverso capacità produttive proprie, in modo da uscire e rimanere fuori dalla trappola della povertà. Il programma ha due componenti: a) formazione per rafforzare le capacità produttive e b) assistenza finanziaria, per consentire alle famiglie di acquisire le risorse necessarie per avviare o rafforzare un'iniziativa commerciale. L'azione di sostegno consiste nella progettazione e realizzazione di un sistema di informazione geografica che consenta un adeguato monitoraggio degli effetti e un miglioramento della gestione del programma.



Il Ministro della Secretaría de Acción Social del Paraguay, Hector Cardenas con il primo segretario della Delegazione dell'Unione Europea, Robert Steinlechner e il coordinatore dell'area politiche sociali di EUROSociAL +, Francesco M. Chiodi

Verso un sistema di protezione sociale in Paraguay

Nella settimana del 16 ottobre al 20 EUROSociAL+ ha tenuto vari incontri con la Ministra del *Ministerio de la Mujer* del Paraguay Ana María Baiardi, la direttrice dell'*Unidad Técnica del Gabinete Social*, Mirta Denis,

intervienen en los procesos de discusión del MERCOSUR y representantes de organizaciones regionales.

En este marco, se ha acordado proponer al Consejo del ISM celebrar una reunión de representantes del sector social de los países del MERCOSUR con el propósito de trazar un primer esbozo común de la Escuela de Invierno, esto en concomitancia con el encuentro ya previsto para el Estudio sobre Perfiles Nacionales de Protección Social (PNPS) que lidera el Instituto.

Puesta en marcha de la acción de apoyo al Programa Tenonderā de Paraguay

El 16 de octubre, el Ministro de Acción Social de Paraguay Hector Cárdenas, el Primer Secretario de la Delegación de la Unión Europea Robert Steinlechner y el coordinador del área políticas sociales de EUROSociAL Francesco M. Chiodi han realizado un acto de entrega de la Carta de compromiso interinstitucional que da inicio al apoyo de EUROSociAL al Programa Tenonderā. Este programa de reciente creación promueve la inclusión económica de las familias en situación de pobreza, de manera a apuntalar logros en el mejoramiento de la calidad de vida de las familias que ya participan en los programas sociales, en particular Tekoporā, el principal programa de combate a la pobreza que atiende a más 500.000 personas y que incrementa los recursos de los hogares a través de las transferencias monetarias con corresponsabilidad. Tenonderā busca que las familias que egresan de Tekoporā puedan generar sus propios ingresos, sean estables económica y socialmente con alternativas de producción, a fin de que puedan salir y mantenerse fuera de la situación de pobreza". El programa cuenta con dos componentes: a) Capacitación con el fin de fortalecer las capacidades productivas y b) Asistencia financiera: con el propósito de que las familias adquieran los activos necesarios para iniciar o fortalecer una idea de negocio.

La acción de apoyo consiste en el diseño e implementación de un Sistema de Información Geográfica que posibilite un adecuado monitoreo de los efectos y una mejora de la gestión del programa.

Hacia un sistema de protección social en Paraguay

En la semana del 16 al 20 octubre EUROSociAL ha realizado diferentes reuniones de trabajo con la Ministra de la Mujer de Paraguay Ana María Baiardi, la Directora de la Unidad Técnica del Gabinete Social

e la delegazione dell'Unione Europea per conoscere i progressi compiuti nella definizione del sistema di protezione sociale del Paraguay. Questo processo, che ha il forte sostegno dell'Unione Europea, sarà rafforzato da EUROSociAL. Nei prossimi mesi verrà sviluppata una serie di 6 riunioni, con l'obiettivo di elaborare una "Nota Settoriale per la Protezione Sociale" che incorpora visioni e proposte di attori chiave della società (università, mondo del lavoro, ecc.). Le discussioni prendono il via con una prima edizione della Nota che stabilisce la base iniziale per un disegno solido e robusto del futuro sistema di protezione sociale. Tra le altre cose, è da evidenziare l'inclusione della priorità dell'infanzia e dell'adolescenza insieme alla matrice che delinea gli obiettivi strategici per il 2023, secondo la logica che prende in considerazione l'arco di tutta la vita, e che struttura le garanzie che il sistema dovrebbe fornire per quanto riguarda (a) le condizioni minime di qualità della vita, (b) mitigazione del rischio sociale, e (c) accesso alle opportunità. Come previsto, l'intervento EUROSociAL sarà combinato con le azioni della Delegazione dell'UE e si concentrerà su un processo di "peer review" del progetto di Nota settoriale, in vista della redazione finale. Successivamente, è stato programmato un seminario internazionale per la presentazione e la discussione dei fondamenti del modello di protezione sociale insieme con la Nota, al fine anche di facilitare il processo di transizione per le nuove autorità di governo in seguito alle elezioni di aprile 2018.

Misone di identificazione delle domande in Ecuador

In ottobre, è stata fatta la prima missione della nuova fase EUROSociAL+ nel paese per definire insieme al nuovo governo eletto il Piano di lavoro delle tre aree di politica pubblica del Programma. In particolare, l'area delle Politiche Sociali del programma ha avuto un incontro con il ministro del Lavoro, Raúl Clemente Ledesma Huerta, sulle priorità dell'attuale governo nel settore della promozione dell'occupazione, con un approfondimento in particolare sulle misure per l'inserimento lavorativo delle donne e dei migranti, specialmente gli ecuatoriani emigrati che sono rientrati nel paese. In questo contesto, è stato definito che EUROSociAL sosterrà l'aggiornamento normativo del codice del lavoro attualmente in corso, in particolare con riferimento a questi due gruppi.

Inoltre, l'area appoggerà l'attuazione del piano *Toda una Vida*, piano formulato dal nuovo governo per coordinare i principali programmi di protezione sociale e di cura



Il Ministro del Lavoro dell'Ecuador, Raúl Clemente Ledesma, riceve la delegazione EUROSociAL.

Mirta Denis y la Delegación de la Unión Europea en ese país con el fin también de conocer los avances del proceso de definición del sistema de protección social de Paraguay. Este proceso, que cuenta con el fuerte apoyo de la Unión Europea, será reforzado por EUROSociAL. En los próximos meses se desarrollará una serie de 6 Conversatorios que apuntan a la elaboración de una "Nota sectorial de Protección Social" que incorpore visiones y propuestas de actores clave de la sociedad (academia, mundo empresarial, etc.). Los conversatorios arrancan de una primera edición de la Nota que sienta las bases iniciales de un diseño sólido y robusto del futuro sistema de protección social. Entre otros elementos, destacan la priorización de la infancia y la adolescencia y la Matriz que traza los objetivos estratégicos al 2023 según la lógica del ciclo de vida y que estructura las garantías que el sistema deberá ofrecer en (a) condiciones básicas de calidad de vida, (b) mitigación de riesgo social y (c) acceso a oportunidades. Según lo previsto, la intervención de EUROSociAL se combinará con las acciones de la Delegación de la UE y se centrará en la "revisión entre pares" del borrador de Nota sectorial, con vistas a su redacción final. Posteriormente, se ha programado un seminario internacional de presentación y discusión de las bases del modelo de protección social establecidas con la Nota, a efectos también de facilitar la transición del proceso hacia y con las nuevas autoridades de gobierno tras las elecciones de abril 2018.

Misión de identificación de demandas en Ecuador

En el mes de octubre se ha realizado la primera misión de la nueva fase de EUROSociAL en el país para definir, conjuntamente con el gobierno recién electo, el Plan de apoyo de las tres áreas de políticas públicas del Programa. En particular, el área políticas sociales del Programa tuvo una reunión con el Ministro de Trabajo, Raúl Clemente Ledesma Huerta, sobre las prioridades del actual gobierno en materia de promoción del empleo, profundizándose en las medidas para las inserción laboral de las mujeres y de las personas migrantes, especialmente los ecuatorianos retornados. En este marco, se ha definido que EUROSociAL apoyará la actualización normativa del código laboral, actualmente en marcha, en particular con referencia a estos dos grupos.

Además, el área apoyará la implementación del Plan Toda Una Vida, plan formulado por el nuevo gobierno para la coordinación de los principales programas de protección social y de cuidado, como la Misión Ternura (infancia), el Programa

come la *Misión Ternura* (infanzia), il programma *Mis Mejores Años* (anziani), il programma *Impulso Joven* (occupazione e occupabilità dei giovani) e il *Plan Mujer* (per l'empowerment delle donne).

Incontro annuale di EUROSociAL +

Dal 20 al 22 novembre si terrà a San José, Costa Rica, il primo incontro generale del programma EUROSociAL, con l'obiettivo di riunire, dopo un anno di attività, i principali attori dei paesi per riflettere collettivamente, con la doppia prospettiva di America Latina da un lato e l'Europa dall'altro, sull'allineamento del programma con gli obiettivi e le mete dell'Agenda di sviluppo sostenibile SDG 2030, dal punto di vista della coesione sociale. Oltre 200 persone parteciperanno all'evento, tra i rappresentanti delle istituzioni con le quali EUROSociAL opera nei diversi paesi, organizzazioni e esperti internazionali, oltre alla Commissione europea e alle istituzioni del consorzio di attuazione del programma. L'evento sarà inaugurato dal presidente del Costa Rica, Luis Guillermo Solís.

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA PAcCTO

L'attività del programma EL PAcCTO continua il suo corso attraverso i costanti contatti con i focal points latino americani al fine di elaborare un piano operativo di lavoro per il prossimo anno, che vedrà entrare nel vivo l'assistenza fornita dai Paesi del consorzio (Francia, Spagna, Italia e Portogallo) per rispondere alle esigenze via via identificate. Sono stati redatti i documenti relativi ai percorsi da seguire per ciascun paese ed ultimati i rapporti delle missioni effettuate.

A sostegno delle attività di assistenza tecnica, previste nel 2018, sarà necessario il costante coinvolgimento di esperti provenienti da tutti i paesi dell'Unione Europea.

Per meglio comprendere le necessità effettive di ciascun Paese LA è necessario compiere continue missioni, che contemplano anche visite nelle strutture penitenziarie e colloqui con le istituzioni locali, finalizzati ad adattare le migliori strategie possibili dal punto di vista normativo, istituzionale e formativo.

Un particolare rilievo viene conferito alla tutela dei diritti umani, problema profondamente sentito in America latina e strettamente connesso al sovraffollamento carcerario.

Ricordiamo a tal proposito che la metodologia seguita dal Programma è ispirata al piano di azione del G20 per il biennio 2017/2018 in tema di assistenza tecnica:

- capacity building o formazione tradizionalmente intesa;
- institution building, finalizzata ai profili organizzativi delle istituzioni LA;
- law enforcement, e cioè accompagnamento istituzionale in merito all'aggiornamento del quadro normativo;
- consensus building; o disseminazione e condivisione valoriale.

Mis Mejores Años (adultos mayores), el Programa Impulso Joven (empleo y empleabilidad juvenil) y el Plan Mujer (empoderamiento de las mujeres).

Encuentro anual del Programa EUROSociAL +

Del 20 al 22 de noviembre se celebrará en San José de Costa Rica el I Encuentro general del Programa EUROSociAL + con el objetivo de reunir, después de un año de iniciadas las actividades, a los principales actores de los países para reflexionar colectivamente, desde una mirada cruzada entre América Latina y Europa, sobre la alineación del programa a los objetivos y metas de la agenda ODS 2030, desde el prisma también de la cohesión social. Participarán en el evento más de 200 personas entre representantes de las instituciones con las que EUROSociAL está trabajando en los diferentes países, organismos internacionales y expertos, además de la Comisión Europea y de las instituciones del consorcio de implementación del Programa. Inaugurará el evento el Presidente de Costa Rica, Luis Guillermo Solís.

ACTIVIDADES DEL PROGRAMA PAcCTO

La actividad del programa El PAcCTO continúa su curso a través de contactos constantes con los puntos focales latinoamericanos para elaborar un plan de trabajo operativo para el próximo año, que contará con la asistencia de los países del consorcio (Francia, España, Italia y Portugal) para responder a las necesidades que se vayan identificando. Se han elaborado hojas de rutas para cada país y se han completado los informes de las misiones realizadas.

Para apoyar las actividades de asistencia técnica previstas en 2018, será necesario contar con la participación constante de expertos de todos los países de la Unión Europea.

Para comprender las necesidades reales de cada País latinoamericano es necesario realizar misiones continuas, que incluyan visitas a las estructuras penitenciarios y dialogo constante con las instituciones locales, con el fin de adaptar las mejores estrategias posibles desde el punto de vista normativo, institucional y formativo.

Se hace especial hincapié en el respeto de los derechos humanos, un problema que se siente profundamente en América Latina y que está estrechamente relacionado con el hacinamiento en las cárceles.

A este respecto, recordamos que la metodología seguida por el Programa se inspira en el plan de acción del G20 para 2017/2018 en el marco de asistencia técnica:

- Capacity building o formación tradicionalmente entendida;
- institution building, dirigido a los perfiles organizativos de las instituciones de latinoamericanas;
- law enforcement, es decir, apoyo institucional para actualizar el marco regulador;
- consensus building, o difusión y compartición de valores.



Riunione Comitato Coordinamento a Madrid

Alla raccolta delle richieste ricevute dai Paesi latinoamericani sta facendo seguito una fase di sviluppo, svolta sempre in co-ownership con gli stakeholders. I dati sono in via di elaborazione per la redazione del Piano di azione.

Nel mese di ottobre, il Comitato di coordinamento si è riunito due volte a Madrid.

Ai lavori hanno partecipato il Coordinatore Giovanni Tartaglia Polcini ed il co-coordinatore Lorenzo Tordelli. L'unità tecnica ha seguito i lavori dall'ufficio di EL PAcCTO presso l'IILA, dove ha sede lo staff di Roma.

Il comitato di coordinamento proseguirà le proprie attività con cadenza regolare, riunendosi due volte al mese per calendarizzare missioni, piani di azione, strategie di intervento e quant'altro necessario a rispondere alle richieste dei Paesi LA ed alle aspettative della commissione Europea.

Il Coordinatore del terzo pilastro del Programma, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, durante la sessione dei lavori del Gruppo anticorruzione dell'OECD (Working Group on Bribery) a Parigi ha presentato il Programma EL PAcCTO ai membri dell'organismo, supportato da documentazione fatta circolare ufficialmente.

La presentazione ha riscosso un grande interesse tra i delegati dei vari paesi.

Sono in programma nei prossimi mesi ulteriori missioni di identificazione delle domande in Uruguay, Ecuador, Cile ed Argentina per adeguare ulteriormente le proposte operative al fabbisogno dei Paesi coinvolti nel programma.



La recogida de las solicitudes recibidas de los países latinoamericanos es seguida de una fase de desarrollo, que siempre se lleva a cabo en co-ownership con los stakeholders. Se están preparando los datos para la elaboración del plan de acción.

En octubre, el Comité de Coordinación se reunió dos veces en las oficinas de Madrid.

Participaron el coordinador Giovanni Tartaglia Polcini y el co-coordinador Lorenzo Tordelli. La unidad técnica siguió el trabajo desde la oficina de EL PAcCTO en el IILA, donde se encuentra el equipo de Roma.

El comité de coordinación continuará sus actividades regularmente, reuniéndose dos veces al mes para programar misiones, planes de acción, estrategias de intervención y cualquier otra cosa que sea necesaria para responder a las solicitudes de los Países latinoamericanos y a las expectativas de la Comisión Europea.

El Coordinador del tercer pilar del Programa, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, durante la sesión del Grupo Anticorrupción de la OCDE (Working Group on Bribery) en París, presentó el Programa EL PAcCTO a los miembros del organismo, con el apoyo de una documentación distribuida oficialmente.

La presentación despertó gran interés entre los delegados de los diferentes Países.

En los próximos meses, se prevé llevar a cabo nuevas misiones de identificación de las demandas en Uruguay, Ecuador, Chile y Argentina para adaptar aún más las propuestas operativas a las necesidades de los países participantes en el programa.

IILA – Organizzazione internazionale italo-latino americana

Sede: Via Giovanni Paisiello, 24 – 00198 Roma

Telefono: 06 684921

E-mail: info@iila.org

Sito internet: www.iila.org

E-mail della newsletter: italolatinoamericana@iila.org

Il disegno grafico della testata di *ItaloLatinoamericana* è di Rosa Jijon